

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 22 (1992)  
**Heft:** 3

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Hug, René

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

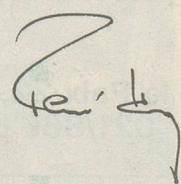
**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Editorial

René Hug

**L**es temps changent, les modes de consommation aussi. Il y a quelques mois, les grands commerces du centre de Lausanne décidaient d'ouvrir leurs portes le lundi matin déjà. Ils ont été suivis par les grandes surfaces genevoises, il y a quelques semaines. Si les magasins ont tenté de changer les habitudes de la clientèle et réussi partiellement cette opération, les petits commerçants, eux, déclarent avoir perdu pratiquement la moitié de leurs clients du lundi matin, si ce n'est pas plus. Ce nouvel horaire des grands est certainement préjudiciable aux plus petits, lesquels sont dans votre quartier et où les personnes âgées font leurs emplettes. Ne pouvant se ruer en fin de semaine sur les grands temples de la consommation. Rappelons qu'à Genève la chaîne Coop a fermé ses petits magasins du centre-ville pour irriguer sa clientèle dans ses grandes surfaces (à plusieurs kilomètres souvent). Ce ne sera ni l'informatique, ni le vidéotext qui permettront au retraité de l'an 2000 de se procurer son litre de lait. Il y a un quart de siècle, il aurait pu le trouver dans sa «boîte à lait». Aujourd'hui, la «boîte» existe toujours (sans avoir perdu son nom), mais le laitier ne vient plus... Alors? Ils ne demandent pourtant pas tous de recevoir leur repas à domicile, mais simplement de rester autonomes, étant à même de faire leurs commissions facilement. Qu'en pensent les grandes chaînes d'alimentation?



# aînés



N° 3  
Mars 1992  
22<sup>e</sup> année

*Ce dessin de l'artiste vaudois Urs représente l'arbre de vie. C'est le sujet choisi pour le puzzle proposé en faveur des personnes âgées isolées et déshéritées.*  
*Voir page 23.*

# Sommaire

ACTUALITÉS	Quoi de neuf?	3
SECRETS DE CUISINE	La confiture de pissemorts	4
VOTRE SANTÉ	Agir en cas d'infarctus	6
LA MÉDECINE EN MARCHE		7
RESTEZ EN FORME	Sport passion	9
DIALOGUE	Animaux de compagnie	10
PLUMES, POILS & CIE	Un animal fourré à l'eucalyptus!	11
CES FOLLES ANNÉES	1937: Pierre et Sacha	12
PAR L'ÉTRANGE LUCARNE	De belles tranches de vie	15
MESSAGES OCUMÉNIQUES		16
PORTRAIT	Un docteur pas comme les autres	17
SOCIAL		19
PRO SENECTUTE		22
LE MOUVEMENT DES AÎNÉS		24
J'AI ÉCOUTÉ POUR VOUS	Lire pour mieux écouter	29
DES AUTEURS, DES LIVRES		30
RELEVÉ DANS LA PRESSE	Perspective d'avenir	32
SOCIÉTÉ	L'homme qui lit son journal	33
LES VOYAGES D'AÎNÉS	La Sardaigne et Les Embiez	35
MOTS CROISÉS		36
SOS CONSOMMATEURS	150 <sup>e</sup> !	38
LES BONS TUYAUX DE LA POLICE	Les cambrioleurs	39
LES ASSURANCES SOCIALES	Le futur retraité	40
MEMENTO DES MANIFESTATIONS		42
PETITES ANNONCES		44

Direction Yves Debraine  
Rédaction René Hug  
Secrétariat Marie-Laure Ravanne  
Administration et rédaction  
Passage Saint-François 10  
1002 Lausanne  
tél. 021/312 34 29  
fax 021/312 68 28  
Secrétariat ouvert de 9 h. à 11 h. 30 et de 14 h. à 16 h. 30  
Abonnements Fr. 34.- par an.  
Etranger Fr. 38.-

Collaborateurs réguliers  
Josette Baud - J.-P. Crettenand - Georges Gygax - Albin Jacquier - René Jeanneret - J.-R. Laederach - Pierre Lang - Jean V.-Manevy - Guy Métrailler - Chantal Pannatier - Liliane Perrin - Renée Van de Putte - Marie-L. Ravanne - J.-P. de Sury - Paul Vincent - Yvette Z'Graggen.  
Graphisme Jean Falciai - Maquette Géraldine Brügger d'après la conception de Publi-Group Jacot, Genève.  
Imprimeur Presses Centrales Lausanne S.A.  
Editeur Société coopérative Aînés  
Régie des annonces  
Pour la Suisse romande: Assa Annonces Suisses S.A.  
Place Bel-Air 2, 1002 Lausanne, téléphone 021/20 29 31  
Pour la Suisse allemande et le Tessin:  
Media-Agentur, Rolf Müller  
Case postale 234, 8059 Zürich, téléphone 01/202 33 93/94

Tirage 24 000 exemplaires